

# Comment la coopération peut-elle permettre de valoriser les compétences informelles des élèves ?

Céline Buchs, université de Lausanne

# Plan de la présentation

---

1. Préambule
2. Cadres théoriques pour soutenir une participation équitable en classe
3. Le dispositif pédagogique mis en place : des activités coopératives plurilingues
4. Les résultats

# Éducation inclusive et participation



= expériences éducatives réussies Unesco 2009

accès à l'éducation

participation pleine et entière à la vie scolaire

- Un enseignement dans la classe régulière Hymel & Katz, 2019
  - répondant aux besoins de tous les élèves
    - attention particulière aux élèves plus fragiles (Farmer et al., 2019)



- Des interactions positives entre les élèves et groupes d'élèves (Cañabate *et al.*, 2021)
- Une approche pédagogique qui encourage et se saisit de la diversité (Ainscow, 2020)

# Point de départ : une demande de formation (établissement)

---

Forte diversité sociolinguistique dans les établissements canton de GE :



- Faible ségrégation
- 44% nationalité autre
- 45% autre langue que le français,
  - une proportion plus importante SSE
  - réussite épreuve cantonale

Formation d'établissement sur le climat de classe et la participation des élèves

➔ Un dispositif pédagogique co-construit avec des enseignantes

➔ Test des effets du dispositif dans un nouvel établissement

# Cadres théoriques pour soutenir une participation équitable en classe



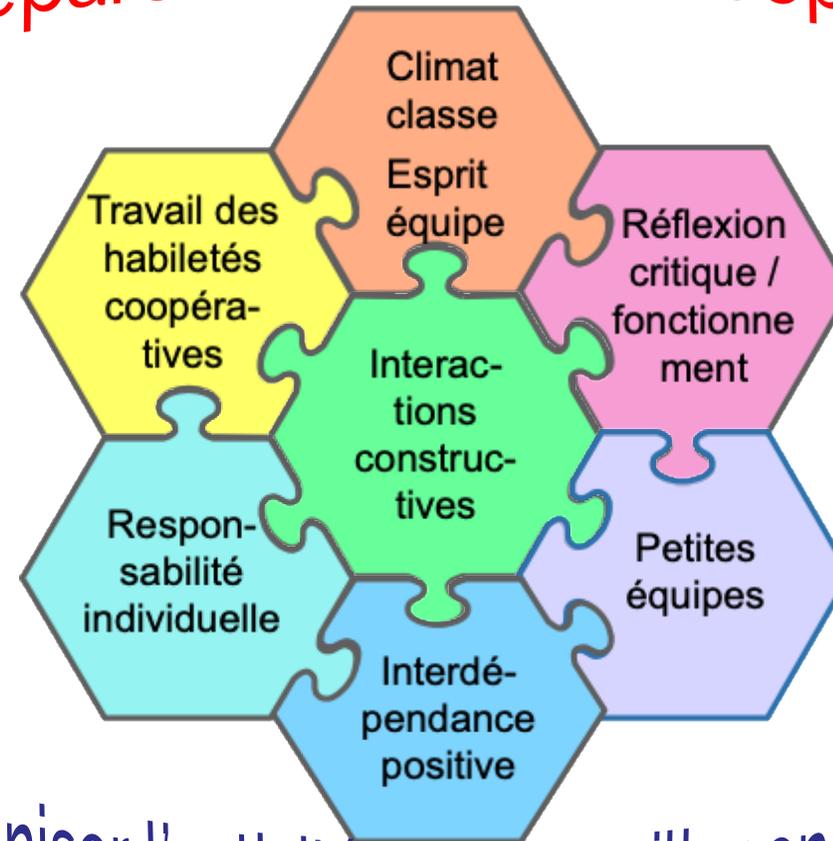
# La pédagogie coopérative pour structurer les interactions

(Buchs, 2017 ; Johnson, Johnson, Holubec, 2008 ; Topping *et al.*, 2017)

## Préparer les élèves à coopérer

Contexte coopératif  
*Apprendre à coopérer*

Participation active de  
tous les élèves  
*Coopérer pour apprendre*



Organiser l'activité pour travailler ensemble



# Ouverture à la diversité linguistique

Armand & Maraillet, 2013 ; Perregeaux *et al.*, 2003 ; Zurbriggen, 2017

## Propositions didactiques et dispositifs institutionnels



Ouverture



Attitudes envers la langue et les locuteurs



Motivation pour l'apprentissage des langues



## En liens avec les objectifs d'apprentissage en français (citoyenneté)



Détour pour mieux comprendre le fonctionnement de la langue d'enseignement



Observation et réflexion métalinguistique



Comparaison des langues (corpus écrits et/ou oraux)





# Valorisation des compétences linguistiques des élèves

Buchs,  
Sanchez-Mazas & Zurbriggen, 2019



## Valorisation des langues de la classe (Plan d'études Romand)

- Appui sur les langues parlées des familles
- Accueil et valorisation des langues des élèves de la classe

## S'assurer que les élèves peuvent mobiliser leurs compétences linguistiques



- Implication des familles
- Des activités simples
- Activités adaptées aux situations des élèves :
  - Appréhension du contexte linguistique de l'élève
  - Identification des langues parlées (dialectes) et maîtrise
- Préparation des élèves
  - en classe
  - à la maison



# Statut parmi les pairs et participation

Cohen, 2002 ; Cohen & Lotan, 1997

## Hiérarchie dans la classe

### Caractéristiques locales de statut

Statut scolaire, popularité

### Caractéristiques diffuses de statut

Différences culturelles et sociales, genre, ethnicité

### Caractéristiques spécifiques de statut

Caractéristiques spécifiques contribuant à la tâche

Statut scolaire : choisi comme partenaire de travail

Statut social : choisi comme camarade de jeu

## Statut parmi les pairs (social, scolaire) pour soutenir l'équité

→ Les attentes de compétence (élèves + pairs)

→ Les comportements (participation)

→ Les apprentissages



généralisation du statut  
(cercles vicieux)



# Soutenir la participation des élèves fragilisés

Buchs, Margas & Hascoët, 2023 ; Cohen, 2002 ; Cohen & Lotan, 1997



## Traitement des habiletés multiples

- ↗ Habiletés spécifiques
- ↘ Autres caractéristiques (locales et diffuses)

↘ Impact des stéréotypes



## Attribution de compétence aux élèves de bas statut

- ↗ Attentes de compétences pour les élèves fragilisés
- ↘ participation

**Des activités coopératives plurilingues mobilisant les langues d'origine des élèves dans des activités scolaires**

- ✓ **Habiletés multiples**
- ✓ **Attribution de compétence aux élèves de faible statut**

# Le dispositif pédagogique mis en place : des activités coopératives plurilingues



# Co-construction du dispositif pédagogique

## Ouverture aux autres avec des routines coopératives

### Des activités scolaires coopératives

- Apprendre à coopérer
- Coopérer pour apprendre



## Ouverture à la diversité (langues et cultures)

- Découvrir les camarades
- Valoriser les compétences des élèves



Ouverture à la diversité : langues + cultures (Eole, Elodil)

## Activités plurilingues coopératives

Travail à partir de traductions plurilingues du matériel



- Matériel et consignes adaptés
- Activités coopératives plurilingues

Pédagogie sensible et adaptée à la culture (apports culturels et artistiques + habiletés et connaissances linguistiques multiples (la langue d'instruction/la ou les langues familiales))



# Adaptation des activités coopératives plurilingues

 Un projet pédagogique



E. Lamarina.



D. Zinetti



M. Magadan



M. Sanchez-Mazas

Contrôle	Projet	Support des activités coopératives plurilingues
3 classes	3 classes	
1 classe 7P	1 classe 7P	1 chapitre L'histoire d'une mouette
1 classe 6P	1 classe 6P	1 Témoignage Sur les chemins de l'école
1 classe 5P	1 classe 5P	1 Livre simplifié Musiciens de Brême



# Diversité linguistique dans un nouvel établissement

8 classes  
du premier degré

Contrôle

Projet

4 classes

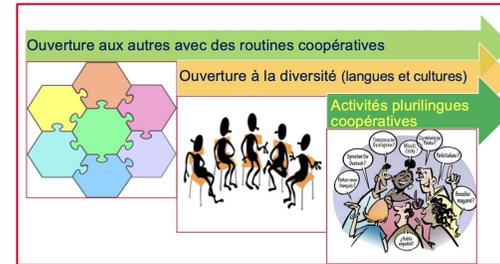
4 classes

Étude principale	 5P Dav	 5P-6P Dam	 6P Mel	 6P Man
<b>83 élèves</b>	<b>21</b>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
55 bon·ne·s en français	6	18	20	11
18 moyen·ne·s en français	6	0	1	11
9 faibles en français	9	0	0	0
1 élève allophone	0	1	0	0
<b>48 langues sans compter le Français</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>13</b>
<b>29 langues intervention en plus du français, romanche, LSF, braille</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
Langues retenues	Albanais, Allemand, Anglais, Arabe, Dari, Espagnol, Italien, Portugais.	Albanais, Anglais, Arabe, Espagnol, Italien, Japonais, Norvégien, Portugais, Russe, Tchèque.	Albanais, Anglais, Arabe, Créole Haïtien, Espagnol, Italien, Portugais, Suisse-Allemand.	Albanais, Anglais, Espagnol, Italien, Portages, Roumain, Suisse-Allemand Des Grisons, Tchèque.
23 élèves unilingues francophones	7	3	8	5
44 élèves avec une autre langue	8	12	10	14
15 élèves deux autres langues	6	3	3	3



# Dispositif déployé

	<p>Contrôle N = 62</p> <p>4 classes</p>	<p>Projet N = 77</p> <p>4 classes</p>		
--	---	---	---	--



23 activités coop plurilingues  
 Buchs *et al.*, 2019;  
 Buchs, 2024



# Dispositif déployé

## Mesures pour tester les effets

Avant	Contrôle N = 62 4 classes	Projet N = 77 4 classes		Après																				
<b>Statut parmi les pairs</b> Scolaire et social	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="657 618 1095 714">Statut SOCIAL : être choisi-e comme partenaire de JEU</td> <td data-bbox="1095 618 1350 714">0</td> <td data-bbox="1350 618 1605 714">Avec j'aime UN PEU jouer</td> <td data-bbox="1605 618 1880 714">Avec qui j'aime BEAUCOUP jouer</td> </tr> <tr> <td data-bbox="657 714 1095 771">+</td> <td data-bbox="1095 714 1350 771"></td> <td data-bbox="1350 714 1605 771">+1</td> <td data-bbox="1605 714 1880 771">+2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="657 771 1095 856">Statut SOCLAIRE : être choisi-e comme partenaire de TRAVAIL</td> <td data-bbox="1095 771 1350 856">0</td> <td data-bbox="1350 771 1605 856">Avec j'aime UN PEU travailler</td> <td data-bbox="1605 771 1880 856">Avec qui j'aime BEAUCOUP travailler</td> </tr> <tr> <td data-bbox="657 856 1095 913"></td> <td data-bbox="1095 856 1350 913"></td> <td data-bbox="1350 856 1605 913">+1</td> <td data-bbox="1605 856 1880 913">+2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="657 913 1095 1096">=</td> <td colspan="3" data-bbox="1095 913 1880 1096"> <b>Statut GLOBAL parmi les pairs</b>  <math>r_{\text{pré}} = .82^{***}</math>, <math>r_{\text{post}} = .85^{***}</math> </td> </tr> </table>			Statut SOCIAL : être choisi-e comme partenaire de JEU	0	Avec j'aime UN PEU jouer	Avec qui j'aime BEAUCOUP jouer	+		+1	+2	Statut SOCLAIRE : être choisi-e comme partenaire de TRAVAIL	0	Avec j'aime UN PEU travailler	Avec qui j'aime BEAUCOUP travailler			+1	+2	=	<b>Statut GLOBAL parmi les pairs</b> $r_{\text{pré}} = .82^{***}$ , $r_{\text{post}} = .85^{***}$			<b>Statut parmi les pairs</b> Scolaire et social
Statut SOCIAL : être choisi-e comme partenaire de JEU	0	Avec j'aime UN PEU jouer	Avec qui j'aime BEAUCOUP jouer																					
+		+1	+2																					
Statut SOCLAIRE : être choisi-e comme partenaire de TRAVAIL	0	Avec j'aime UN PEU travailler	Avec qui j'aime BEAUCOUP travailler																					
		+1	+2																					
=	<b>Statut GLOBAL parmi les pairs</b> $r_{\text{pré}} = .82^{***}$ , $r_{\text{post}} = .85^{***}$																							



# Dispositif déployé

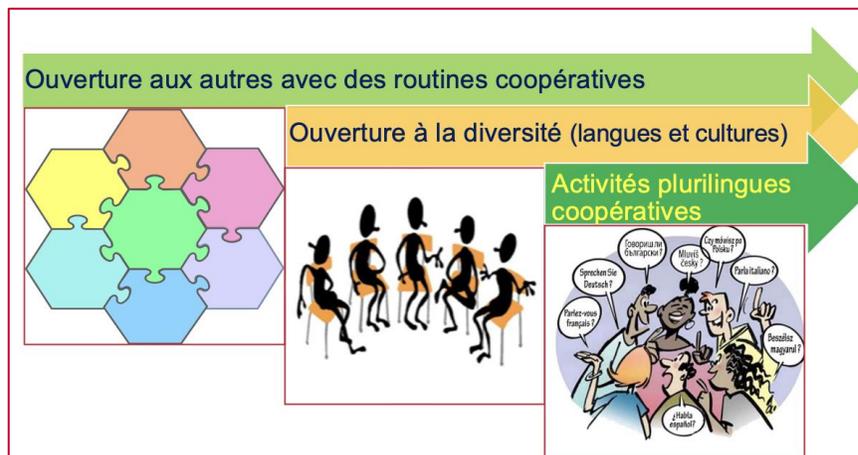
## Mesures pour tester les effets

Avant	Contrôle N = 62 4 classes	Projet N = 77 4 classes		Après
<b>Statut parmi les pairs</b> Scolaire et social				<b>Statut parmi les pairs</b> Scolaire et social
<b>Participation dans une activité non structurée</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exclusion</li> <li>- Participation discrète</li> <li>- Co-construction</li> <li>- leadership</li> </ul>	<p>Une activité non structurée en trio : 10 minutes, codées toutes les 10 s pour chaque élève</p>			<b>Participation dans une activité non structurée</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exclusion</li> <li>- Participation discrète</li> <li>- Co-construction</li> <li>- Leadership</li> </ul>

# Les résultats



# Retours des enseignantes





# Retours des élèves

	Appréciation
J'ai bien aimé lorsque nous avons joué à un jeu (Bingo) sur les langues.	89.2%
J'ai bien aimé travailler sur les Musiciens de Brême dans différentes langues.	64.9%
J'ai bien aimé jouer au memory des langues.	90.7%
J'ai découvert que mes camarades parlaient d'autres langues.	69.3%
Je comprends que c'est difficile d'étudier en français lorsque ce n'est pas sa langue.	71.6%
J'ai appris des choses sur d'autres langues.	70.7%
J'ai appris des mots dans différentes langues.	69.3%
J'ai envie d'apprendre des choses sur les langues.	65.3%
J'ai envie d'apprendre d'autres langues	69.3%
J'ai pu réfléchir à la langue française à partir d'autres langues.	45.9%



# Retours des familles

	Appréc.
<b>Echanges en familles</b>	
Les activités ont-elles permis de vous impliquer dans les devoirs ?	90,7%
Les activités ont-elles permis de discuter, d'échanger en famille autour des langues ?	42,9%
<b>Impact perçu</b>	
Pensez-vous que ces activités ont permis de valoriser votre enfant ?	50,7%
Pensez-vous que ces activités ont favorisé la qualité des relations dans la classe ?	52,2%
<b>Attitudes face à la diversité</b>	
Pensez-vous que les activités permettent à votre enfant de développer une attitude positive face à la diversité des langues ?	71,4%
Pensez-vous que les activités permettent à votre enfant de développer une attitude positive face à la diversité des cultures ou manières de vivre ?	72,9%
Pensez-vous que votre enfant comprend mieux la difficulté qu'un enfant peut avoir lorsqu'il ne parle pas la langue de l'école ?	73,9%
<b>Apprentissage des langues</b>	
Trouvez-vous que votre enfant est plus à l'aise avec les langues ?	46,4%
Pensez-vous que les activités ont permis à votre enfant d'apprendre des choses sur les langues ?	74,3%



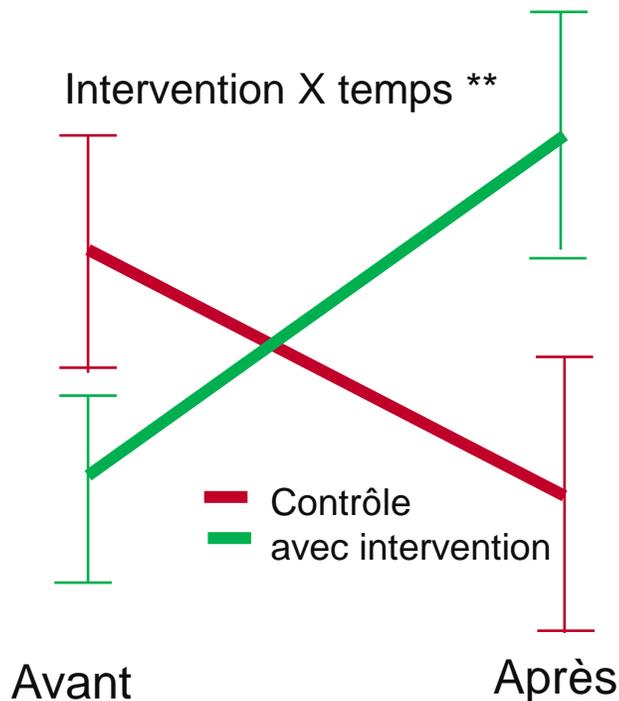
# Impact du dispositif

Buchs, Margas & Hascoët, 2023



<b>Avant</b> Statut parmi les pairs	Contrôle N = 62	Projet N = 77	5 <sup>ème</sup> année primaire 1 Livre simplifié Musiciens de Brême	<b>Après</b> Statut parmi les pairs
--	--------------------	------------------	--	--

## Le programme améliore le statut des élèves



## Le programme soutient les élèves fragilisés dans leur statut initial

<b>Prédiction Evolution</b>	<b>R<sup>2</sup> = .50</b>	
Intervention **		
Statut initial **		
Intervention X statut initial **		
	<b>Relation statut initial – évolution du statut</b>	
	<b>CLASSE CONTROLE</b>	<b>PROJET</b>
		<b>AVEC intervention</b>
	.06	-.54**

Conférence de consensus du Cnesco



# Impact du dispositif

Buchs, Margas & Hascoët, 2023



<b>Avant</b> Statut parmi les pairs Participation	Contrôle N = 51	Projet N = 42	5 <sup>ème</sup> année primaire 1 Livre simplifié Musiciens de Brême	<b>Après</b> Statut parmi les pairs participation
---	--------------------	------------------	--	---

**Statut PRE**  
**Participation PRE**

Toutes les classes

Exclusion	<b>-.26*</b>
Participation discrète	<b>-.29**</b>
Co-construction	.14
Leadership	-.05

**Pattern PB statut**  
Interaction Ns



# Impact du dispositif

Buchs, Margas &amp; Hascoët, 2023



<b>Avant</b> Statut parmi les pairs Participation	Contrôle N = 51	Projet N = 42	5 <sup>ème</sup> année primaire 1 Livre simplifié Musiciens de Brême	<b>Après</b> Statut parmi les pairs participation
---	--------------------	------------------	--	---

	<b>Statut PRE</b> Participation PRE	<b>Statut POST</b> Participation POST	
	Toutes les classes	Contrôle	Projet
Exclusion	-.26*	-.32*	.06
Participation discrète	-.29**	-.27(*)	.10
Co-construction	.14	.10	.10
Leadership	-.05	.13	-.09
	Pattern PB statut Interaction Ns	Pattern PB statut	



# Impact du dispositif

Buchs, Margas &amp; Hascoët, 2023



<b>Avant</b> Statut parmi les pairs Participation	Contrôle N = 51	Projet N = 42	5 <sup>ème</sup> année primaire 1 Livre simplifié Musiciens de Brême	<b>Après</b> Statut parmi les pairs participation
---	--------------------	------------------	--	---

	Statut PRE	Statut POST		Statut PRE	
	Participation PRE	Participation POST		Participation POST	
	Toutes les classes	Contrôle	Projet	Contrôle	Projet
Exclusion	-.26*	-.32*	.06	-.39*	-.01
Participation discrète	-.29**	-.27(*)	.10	-.32*	-.04
Co-construction	.14	.10	.10	-.02	.03
Leadership	-.05	.13	-.09	.32*	-.14
	Pattern PB statut Interaction Ns	Pattern PB statut		Pattern PB statut	

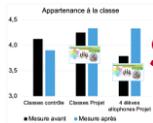
# Conclusion

# Mobiliser les langues des élèves pour soutenir leur participation ?

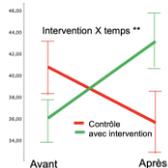


Apprécié par les enseignantes, les familles et les élèves  
Des résultats encourageants :

✓ Augmentation du sentiment d'appartenance à la classe et de la satisfaction du besoin d'affiliation



✓ Amélioration des statuts parmi les pairs



Le dispositif aide davantage les élèves qui initialement avaient un faible statut à progresser dans leur statut

✓ Atténuation des problèmes de statut observés dans les classes contrôle

	Statut PRE		Statut POST	
	Toutes les classes	Contrôle	Intervention	
Isolation	-.26*	-.32*	.08	
Participation élevée	-.20*	-.27*	.08	
Co-construction	.14	.10	.10	
Leadership	-.05	.13	-.09	
	Participation PRE	Participation POST	Participation PRE	Participation POST
	Interaction No	Interaction No	Interaction No	Interaction No

Une participation plus équitable qui n'est plus liée au statut parmi les pairs

## MAIS un investissement important

Conférence de consensus du Cnesco

Nouveaux savoirs et nouvelles compétences des jeunes

# Merci de votre attention

Céline BUCHS, [celine.buchs@unil.ch](mailto:celine.buchs@unil.ch)



Vos questions, vos propositions...